



Atoms for Peace

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

国际原子能机构

International Atomic Energy Agency

Agence internationale de l'énergie atomique

Международное агентство по атомной энергии

Organismo Internacional de Energía Atómica

Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria

Phone: (+43 1) 2600 • Fax: (+43 1) 26007

Email: Official.Mail@iaea.org • Internet: <https://www.iaea.org>

In reply please refer to: **TN-RER9142-1801516**

Dial directly to extension: (+43 1) 2600-26306

National Liaison Officer

2018-03-22

Subject: Train the Trainers Course for Radiation Protection Officers of Medical and Industrial Facilities, Dushanbe, Tajikistan from 4 to 8 June 2018

Dear National Liaison Officer,

I am pleased to inform you that the International Atomic Energy Agency (IAEA) is organizing the above course under the IAEA technical cooperation project RER9142, "Establishing Sustainable Education and Training Infrastructures for Building Competence in Radiation Safety".

The purpose of the course is to provide the participants with theoretical knowledge of role, duties and competencies expected of a radiation protection officer for medical and industrial facilities; and to conduct practical exercises on the design and delivery of training programmes in order to enable them to train radiation protection officers in their respective countries.

The attached Information Sheets in English and Russian provide further details, including technical and administrative aspects of the course. Selection of participants will be in accordance with IAEA procedures. **Please note that this course will be also held in English language at the same time at different location, and an official invitation for the English course will follow soon.**

The IAEA will provide non-local participants with a round-trip air ticket based on the most direct and economical route between the airport nearest the participant's residence and Dushanbe. Travel details will be agreed with the participants upon receipt of their official nomination. Participants will also receive an allowance from the IAEA sufficient to cover their costs of lodging, daily subsistence and miscellaneous expenses for the duration of the course in line with IAEA rules and procedures.

We would appreciate receiving your country's nominations by **10 April 2018** through the IAEA's InTouch+ platform (<https://Intouchplus.iaea.org>). Should this not be possible, applicants may download the Nomination Form for the course from the [IAEA's webpage](#). Completed forms must be endorsed by the relevant government authority and may be sent to the IAEA, preferably by email to Official Mail - IAEA Mail address Official.Mail@iaea.org, with copy to Ms Mayumi Yamamoto M.Yamamoto@iaea.org. Please be advised that late nominations or replacements of participants after the closing date for nominations will not be accepted.

We look forward to receiving your early response.

Yours sincerely,



Mayumi Yamamoto
Programme Management Officer
Division for Europe
Department of Technical Cooperation

Enclosures: Information Sheet in English and Russian



Train the Trainers Course for Radiation Protection Officers of Medical and Industrial Facilities

Hosted by the

Government of Tajikistan

through the

**Nuclear and Radiation Safety Agency,
Academy of Sciences of the Republic of Tajikistan**

Dushanbe, Tajikistan

4–8 June 2018

Ref. No.: TN-RER9142-1801516

Information Sheet

A. Purpose

The purpose of the course is to provide the participants with theoretical knowledge of the role, duties and competencies expected of a radiation protection officer for medical and industrial facilities, and to conduct practical exercises on the design and delivery of training programmes in order to enable them to train radiation protection officers in their respective countries.

B. Working Language

The working language of the course will be Russian.

C. Deadline for Nominations

Nominations received after **10 April 2018** will not be considered.

D. Scope and Nature

The ‘train the trainers’ modality is aimed at developing participants’ competencies to act as trainers of others. The course is designed to be very interactive with an emphasis on presentations by the participants. They are expected to participate in discussions and deliver presentations on technical topics. For that purpose the topics to be considered are:

- How adults learn (learning theories and their application to radiation protection training)
- Course design and lesson planning
- Communicating with a group (body language, using the space, creating the right atmosphere, questions and answers, listening, feedback)
- Teaching aids

The participants will already have some experience of training radiation protection officers for medical and industrial facilities in their countries, so the course will also include technical sessions to refresh and harmonize their knowledge of radiation protection and to familiarize them with the IAEA’s training material for radiation protection officers working at such facilities. The following aspects will be covered:

- The key requirements of the International Basic Safety Standards for Radiation Protection and the Safety of Radiation Sources
- The role and duties of a radiation protection officer
- The training needs of a radiation protection officer
- IAEA training packages

E. Participation

The course is open to 25 participants from Member States participating in IAEA technical cooperation project RER9142, “Establishing Sustainable Education and Training Infrastructures for Building Competence in Radiation Safety”.

Each country is invited to nominate **one or more participants**, who must match the profile described in Section F below, indicating the order of priority.

F. Participants' Qualifications and Experience

Participants should have secondary or tertiary education and a relevant technical or scientific background in the field of radiation safety. They should be very familiar with the role and duties of a radiation protection officer, as indicated in the International Basic Safety Standards (See Note 1 below).

As this course will be conducted in Russian, participants should have sufficient proficiency to follow discussions, deliver presentations and generally express themselves in this language without difficulties.

An additional course in English on the same topic will also be organized for those Member States' representatives who feel more comfortable with English as a working language.

Participants are expected to become trainers of radiation protection officers for medical and industrial facilities in their countries; as such they should be currently working in an organization that provides training on radiation protection. Nominees are expected to include details of the training activities that they are providing (in the Nomination Form section headed "DESCRIPTION OF WORK") and of how their country is going to make use of the training received by the candidate at the course (in the Nomination Form section headed "RELEVANCE OF THE TRAINING"). Nominees not including this information are unlikely to be accepted.

Nominations of those persons who have participated in similar courses celebrated under technical cooperation projects RER9142 and RER9109 projects, or in the Postgraduate Educational Course (PGEC) in Radiation Protection and the Safety of Radiation Sources, in the last five years will not be accepted. (The PGCE includes a train the trainers module that lasts one week.) Participants are encouraged to bring a laptop in order to prepare their presentations and have access to some of the training material.

Note 1: A 'radiation protection officer' is defined in the International Basic Safety Standards (IAEA Safety Standards No. GSR Part 3) as "a person technically competent in radiation protection matters relevant for a given type of practice who is designated by the registrant, licensee or employer to oversee the application of relevant requirements".

G. Application Procedure

Candidates wishing to apply for this course should follow the steps outlined below:

1. Access the IAEA Taleo web page (<https://iaea.taleo.net/>) and complete the Candidate Profile.
2. Be registered on the IAEA's NUCLEUS portal (<https://nucleus.iaea.org/>).
3. Through NUCLEUS, access the InTouch+ platform where the Profile is completed ("My Profile" tab) (<https://nucleus.iaea.org/Pages/InTouchPlus.aspx>).
NOTE: The email used for Taleo and NUCLEUS must be the same. If not, the candidate's profile will not appear as 'completed'.
4. On the InTouch + platform, under the "My InTouch +" tab, the candidate needs to:
 - a. select the institute / organization that he/she works at / represents ("My Institute" section);
 - b. click on the link called "**Refresh Personal History Form**" to update the system; *otherwise the nominations submitted will have these fields empty and it will not be possible to evaluate them during the selection of candidates* ("IAEA Recruitment Platform" section).

NOTE: Once the above steps are finalized, the candidate's profile will appear as 'completed' and he/she can apply for technical cooperation events.

5. In the InTouch+ platform (<https://Intouchplus.iaea.org>), under the "Applications" tab, search by the event number provided in the invitation.

Help tips for each step are provided at the top of the page. For additional help on how to register, create a profile and apply for an event, please refer to the online guide and training videos available under the following links: [how-to guide](#) and [training videos](#). Any issues or queries related to the new system can be addressed to:

InTouchPlus.Contact-Point@iaea.org or TC-AIPS-PL4.Contact-point@iaea.org.

Should this not be possible, applicants may download a standard Nomination Form for training courses from the IAEA website:

<https://www.iaea.org/services/technical-cooperation-programme/how-to-participate>.

Applications should contain sufficient information to enable the IAEA Secretariat to establish that the nominees have the required qualifications. Completed applications need to be endorsed by the relevant national authority, i.e. the National Liaison Office and submitted through the established official channels.

H. Administrative and Financial Arrangements

Nominating authorities will be informed in due course of the names of the candidates who have been selected, and will at that time be informed of the procedure to be followed with regard to administrative and financial matters.

Selected participants will receive an allowance from the IAEA sufficient to cover their costs of lodging, daily subsistence and miscellaneous expenses. They will also receive either a round-trip air ticket based on the most direct and economical route between the airport nearest their residence and Dushanbe airport through the IAEA's travel agency (American Express), or a travel grant, or they will be reimbursed for their travel by car/bus/train in accordance with the IAEA's rules for non-staff travel.

I. Disclaimer of Liability

The organizers of the course do not accept liability for the payment of any cost or compensation that may arise from damage to or loss of personal property, or from illness, injury, disability or death of a participant while he/she is travelling to and from or attending the course, and it is clearly understood that each Government, in approving his/her participation, undertakes responsibility for such coverage. Governments would be well advised to take out insurance against these risks.

J. Note for Female Participants

Any woman engaged by the IAEA for work or training should notify the IAEA on becoming aware that she is pregnant.

The Board of Governors of the IAEA approved, in 2011, the new International Basic Safety Standards for Radiation Protection and Safety of Radiation Sources (BSS). The BSS deal specifically with the occupational exposure conditions of female workers by requiring, inter alia, that a female worker should, on becoming aware that she is pregnant, notify her employer in order that her working conditions may be modified, if necessary. This notification shall not be considered a reason to exclude her from work; however, her working conditions, with respect to occupational exposure shall be adapted with a view to ensuring that her embryo or foetus be afforded the same broad level of protection as required for members of the public.

K. Organization

Programme Management Officer:

Ms Mayumi Yamamoto

Division for Europe

Department of Technical Cooperation

International Atomic Energy Agency

Vienna International Centre

PO Box 100

1400 VIENNA

AUSTRIA

Tel.: +43 1 2600 26306

Fax: +43 1 26007

Email: M.Yamamoto@iaea.org

Technical Officer:

Ms Amparo Cristobal

Radiation Safety Specialist

Division of Radiation, Transport and Waste Safety

Department of Nuclear Safety and Security

International Atomic Energy Agency

Vienna International Centre

PO Box 100

1400 VIENNA

AUSTRIA

Tel.: +43 1 2600 22690

Fax: +43 1 26007

Email: A.Cristobal@iaea.org

Project Assistant:

Ms Dragana Rainer

Division for Europe

Department of Technical Cooperation

International Atomic Energy Agency

Vienna International Centre

PO Box 100

1400 VIENNA

AUSTRIA

Tel.: +43 1 2600 25987

Fax: +43 1 26007

Email: D.Rainer@iaea.org

Subsequent correspondence on scientific matters should be sent to the Programme Management Officer and correspondence on other matters related to the course to the Project Assistant.



IAEA

Международное агентство по атомной энергии

Курсы подготовки инструкторов для обучения лиц, ответственных за радиационную защиту медицинских и промышленных установок

Принимающая сторона:

Правительство Таджикистана

в лице

**Агентства по ядерной и радиационной безопасности
Академии наук Республики Таджикистан**

Душанбе, Таджикистан

4–8 июня 2018 года

№ TN-RER9142-1801516

Информационный лист

А. Цель

Цель курсов — получение слушателями теоретических знаний о предполагаемых функциях, обязанностях и компетенции лиц, ответственных за радиационную защиту на медицинских и промышленных установках, а также проведение практических занятий по разработке и реализации учебных программ, чтобы впоследствии слушатели могли обучать лиц, ответственных за радиационную защиту, у себя в странах.

В. Рабочий язык

Рабочим языком курсов будет русский.

С. Крайний срок представления кандидатур

Перестанут рассматриваться заявления, полученные после **10 апреля 2018 года**.

Д. Тематика и формат

Мероприятия по подготовке инструкторов рассчитаны на развитие у участников навыков обучения других. Данные курсы основаны на активном взаимодействии, упор будет делаться на подготовку презентаций самими слушателями. Предполагается, что они будут участвовать в обсуждении и выступать с презентациями по техническим вопросам. В этой связи на курсах будут рассмотрены следующие темы:

- обучение взрослых (теории обучения и их применение к подготовке специалистов по радиационной защите);
- разработка курсов и планирование занятий;
- общение с группой (невербальное общение, использование пространства, создание нужной атмосферы, ответы на вопросы, умение слушать, обратная связь);
- учебно-методические материалы.

Слушатели уже будут обладать некоторым опытом обучения лиц, ответственных за радиационную защиту на медицинских и промышленных установках в своих странах, поэтому курсы будут включать технические занятия, которые позволят слушателям освежить в памяти и систематизировать свои знания по радиационной защите и ознакомиться с учебными материалами МАГАТЭ, разработанными для лиц, ответственных за радиационную защиту на подобных установках. Будут рассмотрены следующие аспекты:

- главные требования Международных основных норм безопасности в области радиационной защиты и безопасности источников излучения;
- функции и обязанности ответственного за радиационную защиту;
- требования к подготовке ответственного за радиационную защиту;
- комплекты учебных материалов МАГАТЭ.

Е. Участие

Пройти обучение на курсах могут 25 специалистов из государств-членов, участвующих в проекте технического сотрудничества МАГАТЭ RER9142 «Создание устойчивой инфраструктуры обучения и подготовки для формирования кадрового потенциала в области радиационной безопасности».

Каждой стране предлагается представить кандидатуры **одного или нескольких участников**, отвечающих требованиям из раздела F ниже, и указать для них порядок приоритетности.

Ф. Квалификация и опыт слушателей

Участники должны иметь среднее или высшее образование и соответствующую техническую или естественно научную подготовку в области радиационной безопасности. Они должны быть хорошо знакомы с функциями и обязанностями ответственных за радиационную защиту, изложенными в Международных основных нормах безопасности (см. примечание 1 ниже).

Поскольку курсы будут проводиться на русском языке, участники должны достаточно хорошо знать этот язык, чтобы понимать суть дискуссии, выступать с презентациями и в целом без труда объясняться на нем.

Для представителей государств-членов, которые лучше владеют английским языком на рабочем уровне, будут также организованы еще одни курсы на английском языке по той же тематике.

Предполагается, что в своих странах участники станут инструкторами по подготовке лиц, ответственных за радиационную защиту на медицинских и промышленных установках, поэтому в настоящее время они должны работать в организациях, проводящих обучение по вопросам радиационной защиты. Кандидатам предлагается указать сведения об учебных мероприятиях, которые они проводят (в разделе «ОПИСАНИЕ РАБОТЫ» на бланке для представления кандидатур), и информацию о том, как страна кандидата предполагает использовать знания, полученные им на курсах (в разделе «ВОСТРЕБОВАННОСТЬ ОБУЧЕНИЯ» на бланке для представления кандидатур). Не указавшие эти сведения кандидаты, скорее всего, не будут приняты на курсы.

Также не принимаются кандидатуры лиц, которые за последние пять лет уже проходили обучение на подобных курсах, организованных в рамках проектов технического сотрудничества RER9142 и RER9109, или в последипломных образовательных курсах (ПДОК) по вопросам радиационной защиты или безопасности источников излучения (ПДОК включают в себя недельный модуль по подготовке инструкторов). Участникам рекомендуется иметь с собой ноутбук для подготовки презентаций и доступа к некоторым учебным материалам.

Примечание 1. В Международных основных нормах безопасности (публикация № GSR Part 3 в Серии норм безопасности МАГАТЭ) дается следующее определение «лица, ответственного за радиационную защиту» — это «лицо, обладающее технической компетенцией в вопросах радиационной защиты, относящихся к определенному виду практической деятельности, и назначенное зарегистрированным лицом, лицензиатом или работодателем (нанимателем) для надзора за применением регулирующих требований».

Г. Порядок представления кандидатур

Желающим подать заявку на участие в данных курсах необходимо выполнить следующие действия:

1. зайдите на веб-страницу МАГАТЭ Taleo (<https://iaea.taleo.net/>) и заполните анкету кандидата;
2. зарегистрируйтесь на портале МАГАТЭ NUCLEUS (<https://nucleus.iaea.org/>);

3. через NUCLEUS войдите на платформу InTouch+ и введите сведения о себе (вкладка «My Profile») (<https://nucleus.iaea.org/Pages/InTouchPlus.aspx>).

ПРИМЕЧАНИЕ. И для Taleo, и для NUCLEUS следует использовать один и тот же адрес электронной почты. В противном случае учетная запись кандидата будет считаться незаполненной;

4. на платформе InTouch + во вкладке «My InTouch +» кандидату следует:
 - a. выбрать учреждение/организацию, в котором(ой) он/она работает или которую он/она представляет (раздел «My Institute»);
 - b. нажать на ссылку **«Refresh Personal History Form»**, чтобы сохранить новые данные в системе, *иначе в представленных анкетах кандидатов эти поля останутся пустыми и соответствующую информацию невозможно будет оценить при отборе кандидатов* (раздел «IAEA Recruitment Platform»);

ПРИМЕЧАНИЕ. После выполнения этих действий учетная запись кандидата будет иметь статус «completed» («заполнено»), и он/она сможет подавать заявки на участие в мероприятиях по техническому сотрудничеству.

5. На платформе InTouch+ (<https://Intouchplus.iaea.org>) во вкладке «Applications» найдите данное мероприятие по его номеру, указанному в приглашении.

Вверху страницы находятся подсказки по каждому действию. Кроме того, зарегистрироваться, создать учетную запись и подать заявку на участие в мероприятии Вам помогут размещенные онлайн [руководство пользователя](#) и [обучающие видеоролики](#). По всем проблемам и вопросам, связанным с новой системой, следует обращаться по адресу InTouchPlus.Contact-Point@iaea.org или TC-AIPS-PL4.Contact-point@iaea.org.

Если такой возможности нет, кандидаты могут скачать стандартный бланк для представления кандидатур слушателей учебных курсов на сайте МАГАТЭ:

<https://www.iaea.org/services/technical-cooperation-programme/how-to-participate>.

Заявки должны содержать достаточно информации, чтобы Секретариат МАГАТЭ мог удостовериться в том, что кандидаты отвечают необходимым требованиям. Заполненные заявки должны быть утверждены соответствующим национальным органом, т. е. бюро национального координатора, и представлены по обычным официальным каналам.

Н. Административные и финансовые вопросы

Компетентным органам, представившим кандидатуры, в надлежащее время будут сообщены фамилии отобранных кандидатов и одновременно с этим будет направлена информация о порядке решения административных и финансовых вопросов.

Отобранным участникам МАГАТЭ предоставит субсидию в размере, достаточном для покрытия стоимости проживания, суточных и прочих расходов. Им также будет либо приобретен авиабилет по кратчайшему и наиболее экономичному маршруту между ближайшим к их месту проживания аэропортом и аэропортом Душанбе и обратно через обслуживающее МАГАТЭ туристическое агентство («American Express»), либо предоставлена субсидия на проезд, либо скомпенсированы расходы на проезд на машине/автобусе/поезде в соответствии с правилами МАГАТЭ о поездках лиц, не являющихся сотрудниками.

I. Отказ от ответственности

Организаторы курсов не берут на себя ответственности за оплату каких бы то ни было расходов или выплату какой бы то ни было компенсации за ущерб, причиненный личному имуществу или его утрату, или в случае болезни, травмы, потери трудоспособности или смерти любого слушателя во время его нахождения в пути к месту проведения курсов и обратно, а также во время пребывания на курсах; при этом однозначно понимается, что ответственность за покрытие таких расходов берет на себя соответствующее правительство, утверждая участников. Правительствам настоятельно рекомендуется обеспечить страхование этих рисков.

J. Примечание для участников-женщин

В случае если женщина, привлекаемая МАГАТЭ для работы или учебы, узнает о том, что беременна, она должна уведомить об этом МАГАТЭ.

В 2011 году Совет управляющих МАГАТЭ утвердил новые Международные основные нормы безопасности в области радиационной защиты и безопасности источников излучения (ОНБ). ОНБ непосредственно касаются условий профессионального облучения сотрудников женского пола и, в частности, требуют от сотрудника женского пола в случае беременности извещать об этом своего работодателя, чтобы условия ее труда при необходимости были изменены. Эта информация не может считаться причиной для освобождения ее от работы, однако ее условия труда в том, что касается профессионального облучения, должны быть изменены с целью обеспечить эмбриону или плоду такой же высокий уровень защиты, какой требуется для населения в целом.

K. Организация

Ответственный сотрудник:

г-жа Маюми Ямамото (Ms Mayumi Yamamoto)

Отдел Европы

Департамент технического сотрудничества

Международное агентство по атомной энергии

Vienna International Centre

PO Box 100

1400 VIENNA

AUSTRIA

Тел.: +43 1 2600 26306

Факс: +43 1 26007

Эл. почта: M.Yamamoto@iaea.org

Специалист-куратор:

г-жа Ампаро Кристобаль (Ms Amparo Cristobal)

Специалист по радиационной безопасности

Отдел радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов

Департамент ядерной и физической безопасности

Международное агентство по атомной энергии

Vienna International Centre

PO Box 100

1400 VIENNA

AUSTRIA

Тел.: +43 1 2600 22690

Факс: +43 1 26007

Эл. почта: A.Cristobal@iaea.org

Помощник по проекту:

г-жа Драгана Райнер (Ms Dragana Rainer)

Отдел Европы

Департамент технического сотрудничества

Международное агентство по атомной энергии

Vienna International Centre

PO Box 100

1400 VIENNA

AUSTRIA

Тел.: +43 1 2600 25987

Факс: +43 1 26007

Эл. почта: D.Rainer@iaea.org

Последующие сообщения по научным вопросам следует адресовать ответственному сотруднику, а по всем другим вопросам, связанным с курсами, — помощнику по проекту.